

Tõlketeenus kuulmislangusega inimesele

Korraldame kaht tõlketeenust kuulmislangusega inimestele: viipekeelset kaug- ja kirjutustõlke teenust. Kaugtõlke abil saab kurt teha kuni 30 minutit kestvaid kõnesid ja lahendada peamiselt igapäevaelu küsimusi. Eelkõige vaegkuuljatele mõeldud kirjutustõlke abil muudetakse kõne kirjas nähtavaks.

Statistika

- ✓ Ühes kuus tehakse kaugtõlkeliinile keskmiselt 652 kõnet.
- ✓ Üks inimene kasutab kuus keskmiselt 40 minutit kaugtõlget.
- ✓ Kõne keskmine pikkus on 7 minutit.
- ✓ Kirjutustõlkes on ühe töö keskmine pikkus 3 tundi.

Kirjutustõlge

2024. aastal kasutas kirjutustõlget 40 inimest 140 korral. Kõige sagedamini – 126 korda – toimus see koolitusel või konverentsil. Enim tõlkeid telliti mais.

Kõige rohkem – 110 tundi ja 30 minutit – osutati teenust inimesele, kes kasutas seda koolitustel ja konverentsidel osalemiseks. Kirjutustõlget pakkus Viipekeeletõlkide OÜ.

Kaugtõlge

2024. aasta oli kaugtõlke pakkumises ja arengus murranguline: augustis võtsime Skype'i kõrval kasutusele tõlketeenuse mobiilirakenduse, mis on nüüdseks ainus teenuse osutamise keskkond.

Kaugtõlget pakkusid kuuel päeval nädalas Viipekeeletõlkide OÜ ja MTÜ Tartu Viipekeeletõlgid.

Teenuse sihtrühmas on ligikaudu 1300 kuulmislangusega inimest. 2024. aastal kasutas kaugtõlget Skype'is ja mobiilirakenduses 294 inimest. Aasta lõpus oli mobiilirakenduse ligipääs 272 inimesel, kellest 59 olid uued kasutajad, kes ei olnud varem Skype'i kaudu teenust kasutanud. Mobiilirakenduse kasutajate seas oli enim harjumaalasi, järgnesid Tartu- ja Pärnumaa inimesed. Kõige vähem kasutajaid oli Põlvamaal. Peamised kaugtõlke valdkonnad olid igapäevane suhtlus, asjaajamine ja tervishoid.

Huvitav fakt

- ✦ Eesti puuetega inimeste koda nimetas tõlketeenuse rakenduse ligipääsetavuse kategooria laureaadiks ning tervise ja heaolu infosüsteemide keskus (TEHIK) valis selle oma aasta teoks. Samuti kandideeris teenus kurtide liidu aasta teo tiitlile.

Käsiraamatu artikli viimane uuendus 24.04.2025